



Lezione 42

<https://www.traumleser.com//it/corsi/2/la-grammatica-tedesca-leggendo-michela-murgia/lezioni/42/gli-attributi>

Gli attributi

La funzione descrittiva o restrittiva degli attributi

Consideriamo gli attributi come una funzione che può essere svolta da diversi elementi all'interno di una frase. Retti da un nome, agiscono come un'espansione, fornendo informazioni supplementari a riguardo. Modificano la frase semplice senza alterarne la struttura elementare. A livello semantico, tuttavia, la loro importanza può variare a seconda se la loro funzione sia descrittiva o restrittiva.

Die Dame bestellt einen Kaffee, kochend heiß, der mit einem Sahnehäubchen und daneben auf dem Tellerchen einem Gianduiotto serviert wird, dazu Zabaglione und Kastaniencreme.

Il nome (*einen*) *Kaffee* a cui sono legati i vari attributi è essenziale e non può mancare, mentre gli attributi stessi possono essere cancellati uno a uno, fino ad arrivare alla frase di base:

Die Dame bestellt einen Kaffee.

Gli attributi con funzione restrittiva, invece, che hanno il compito di determinare il nome, modificandone la referenza, non possono essere cancellati, salvo compromettere il senso della frase.

Die Dame zieht den jüngeren Kellner dem älteren Kellner vor.

Qui gli attributi concorrono a individuare il referente, indicando che, nella categoria rappresentata dai camerieri dell'albergo, si preferisce quello più giovane rispetto a quello più anziano. Altri esempi per gli attributi con funzione restrittiva sono:

Die Dame möchte die Törtchen ohne Likör.

Die Dame möchte ihre Maske mit einem lila oder dunkelroten Band.

Gli elementi attributivi possono svolgere una funzione descrittiva o restrittiva. Nel primo caso, l'attributo fornisce una descrizione aggiuntiva del referente indicato dal nome, offrendo un'informazione accessoria. Al contrario, gli attributi con funzione restrittiva determinano il nome, esprimendone una proprietà ritenuta distintiva.

I vari tipi di attributo

Gli attributi sono classificabili a seconda della loro posizione nella frase e della categoria grammaticale a cui appartengono.

1. In tedesco, sono soprattutto gli aggettivi o i participi a essere utilizzati in funzione attributiva, e possono precedere o, più raramente, seguire un nome o un pronome.

Einen Espresso mit kalter Milch. Einen frisch gepressten Orangensaft, bitte. Wir empfehlen unseren Apfelkuchen, selbstverständlich hausgemacht. Der ältere Kellner, müde und alleingelassen, kommt mit dem Bedienen kaum noch nach.

Solo gli aggettivi e participi nella posizione prenominali si accordano in genere, numero e caso con il nome a cui si riferiscono. Per la loro declinazione, rimandiamo alla lezione dell'aggettivo nella macroarea 'La parola'.

2. Di solito, il genitivo è posto dopo il termine a cui si riferisce. Si trova anteposto al nome a cui si riferisce solo quando si tratta di nomi propri.

Die Zimmer unseres Hotels sind gemütlich. Frau Mayers Kaffee ist kalt geworden.

3. Spesso si trovano anche avverbi in funzione di attributo che, a seconda dell'enfasi, possono essere anteposti o posti dopo il nome.

Hier diese Ricotta-Desserts sehen sehr lecker aus, und ich mag auch diese Törtchen dort.

4. I sintagmi preposizionali, di solito posposti, possono fungere da attributo. Tuttavia, nella lingua colloquiale, la foga nel parlare può portare all'anteposizione dell'attributo.

Im Hotel der Kellner war unausstehlich. Più corretto: Der Kellner im Hotel war unausstehlich.

5. Le apposizioni sono esempi di gruppi nominali in funzione di attributo. Mantengono lo stesso caso

del termine a cui si riferiscono.

(a) *Der Kellner, unser ältester Angestellter im Hotel, ist menschlich sehr nett und fachlich sehr kompetent.*

(b) *Die Dame bestellt zu einer Tasse schwarzem Kaffee ein Glas frisches Wasser.*

In totale vediamo tre apposizioni che si riferiscono sintatticamente: la prima al soggetto (*der Kellner* = NOM; *unser ältester Angestellter* = NOM);

e le altre due a due complementi, di cui il primo di compagnia e il secondo d'oggetto (*zu einer Tasse* = DAT; *schwarzem Kaffee* = DAT; *ein Glas* = ACC; *frisches Wasser* = ACC).

6. Occupano una posizione pressoché fissa rispetto al nome le frasi relative (a), le frasi infinitive (b) e le frasi complete (c).

Was beunruhigt die Dame?

(a) *der Kaffee, auf den sie seit einer halben Stunde wartet*

(b) *die Möglichkeit, den Flug zu verpassen*

(c) *der Gedanke, dass der Urlaub zu Ende ist*

(CC BY-NC-SA 3.0) lezione - by traumleser.com/

<https://www.traumleser.com/>

Questa lezione e' stata realizzata grazie al contributo di:



Risorse per la scuola

<https://www.baobab.school>



Siti web a Varese

<https://www.francescobelloni.it>